

Wir verstehen Hören.

bruckhoff

MODE D'EMPLOI

APPAREIL AUDITIF À CONDUITE OSSEUSE

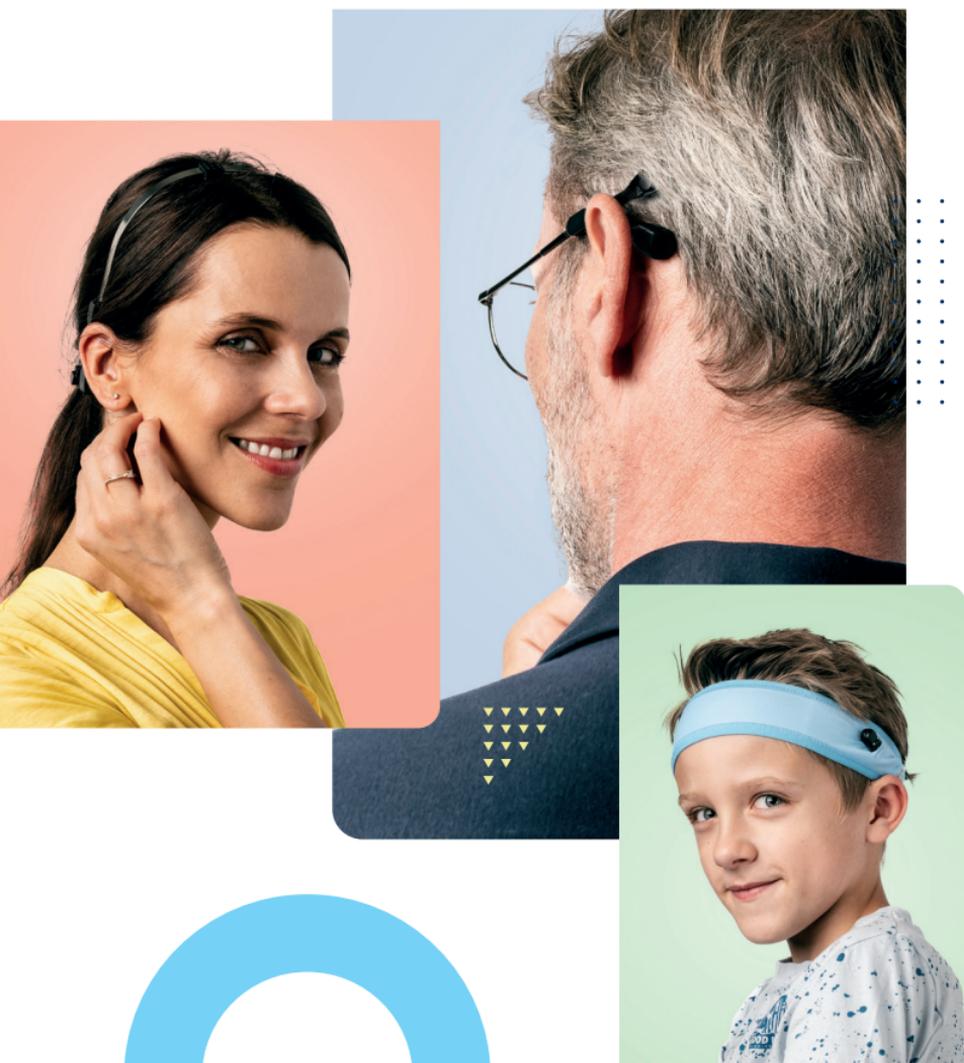


TABLE DES MATIÈRES

	MODE D'EMPLOI	3
1	FINALITÉ	3
1.1	Utilisation prévue et indications	3
1.2	Contre-indications et effets indésirables	4
2	INFORMATIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
2.1	Remarques générales	4
2.2	Présentation des consignes de sécurité	4
2.3	Consignes de sécurité générales	4
2.4	Explication des symboles	6
3	DESCRIPTION DU PRODUIT	7
3.1	Versions et configurations	7
3.2	Principe de fonctionnement	9
3.3	Données techniques	10
3.4	Informations sur le matériel	14
3.5	Remarques sur la compatibilité électromagnétique	14
4	FONCTIONNEMENT/UTILISATION DE L'APPAREIL LA BELLE BC DELTA	15
4.1	Mise en marche/arrêt	15
4.2	Options de réglage	15
4.3	Changement de la pile	16
4.4	Montage et conseils de port	18
5	FONCTIONNEMENT/UTILISATION DE L'APPAREIL JUNIOR WR	19
5.1	Mise en marche/arrêt	19
5.2	Options de réglage	19
5.3	Changement de la pile	20
5.4	Instructions de montage et de port	21
5.5	Entrée audio	23
5.6	Utilisation de l'appareil dans le bandeau	24
6	AUTRES INFORMATIONS	24
6.1	Rangement	24
6.2	Conditions ambiantes	24
6.3	Maintenance et entretien	24
6.4	Mise au rebut	25
6.5	Contact	25
6.6	Obligation du fabricant	25

MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi s'applique aux appareils auditifs à conduite osseuse suivants :

- Les lunettes auditives la belle BC D50 et la belle BC D70
- Les bandeaux auditifs (aide auditive pour enfants), la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70, junior WR BC D70, junior WR BC D70P
- Les caques pour aides auditives la belle BC D50 et la belle BC D70

Ces informations sont valables au 25/10/2022. Nous nous réservons le droit de modifier le modèle dans le cadre du perfectionnement technique. Tous droits réservés. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être modifié sans l'autorisation écrite de AUDIA AKUSTIK GMBH.

1 FINALITÉ

1.1 UTILISATION PRÉVUE ET INDICATIONS

Les appareils auditifs à conduite osseuse servent à compenser les pertes auditives de transmission et/ou combinées ainsi que la surdité unilatérale (SSD ; Single Side Deafness).

Les appareils auditifs   conduite osseuse sont conçus pour les personnes souffrant de malformations de l'oreille, notamment en cas d'absence de pavillon de l'oreille et/ou de conduits auditifs, par exemple en cas de syndrome de Treacher Collins ou de syndrome de Goldenhar. Par ailleurs, les appareils auditifs   conduite osseuse sont conçus pour les patients atteints de troubles chroniques de l'oreille moyenne, ayant les oreilles qui suintent ou atteints d'autres troubles de l'oreille moyenne (par exemple, une otospongiose, une otite moyenne aiguë) ainsi qu'en cas de réactions allergiques dans le conduit auditif ou de conduits auditifs très étroits.

Les bandeaux auditifs sont indiqués pour les bébés de plus de six mois, les nourrissons et les enfants. Les lunettes auditives et les casques pour aides auditives sont conçus pour les adultes.

Pour des raisons d'hygiène, les appareils auditifs   conduite osseuse ne doivent être utilisés que par un seul patient. Les appareils auditifs   conduite osseuse sont prévus pour un usage répété, 16 heures par jour au maximum, et ont une durée de vie estimée de six ans. Les appareils auditifs   conduite osseuse ne doivent être programmés que par des professionnels de l'audition, tels qu'un audioprothésiste ou d'une personne qualifiée en audiologie.

Les appareils auditifs   conduite osseuse ne doivent être utilisés que par des personnes ayant compris le contenu du mode d'emploi et pouvant se servir de l'appareil en toute sécurité. Les individus des groupes suivants doivent être supervisés par une personne responsable pour leur sécurité :

- Les bébés de plus de six mois, les nourrissons et les enfants
- Les personnes avec des capacités limitées (p. ex., corporelles, mentales, sensorielles)

Si le patient ne peut pas utiliser lui-même l'appareil auditif   conduite osseuse, l'application doit être effectuée par la personne responsable.

1.2 CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS INDÉSIRABLES

L'appareil auditif à conduite osseuse ne doit pas être utilisé par les patients :

- si la perte auditive ne couvre pas la zone d'adaptation de l'appareil ;
- si la personne malentendante souffre d'une irritation cutanée due au matériau utilisé de l'appareil ; ou
- si le patient souffre d'une surdité des deux côtés.

2 INFORMATIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 REMARQUES GÉNÉRALES

Veillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. En cas de non-respect du mode d'emploi, les blessures ou les dommages à l'appareil ne peuvent pas être exclus.

2.2 PRÉSENTATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité sont classées par niveaux de danger dans ce mode d'emploi :

AVERTISSEMENT :

La mention AVERTISSEMENT signale des dangers qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures graves ou nuire gravement à l'utilisation.

PRÉCAUTION :

La mention PRÉCAUTION signale des dangers qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures légères à modérées ou nuire à l'utilisation.

2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT :

- Votre appareil auditif à conduite osseuse ne doit pas être porté par d'autres personnes. Il existe un risque de perte auditive.
- Ne modifiez pas les paramètres ou les autres composants de l'appareil auditif à conduite osseuse. Des modifications non autorisées sur l'appareil auditif à conduite osseuse peuvent endommager l'audition.
- Ne portez jamais votre appareil auditif à conduite osseuse dans des zones présentant des risques d'explosions ou dans des environnements enrichis en oxygène.
- Pour leur sécurité, les individus présents des groupes suivants doivent être supervisés par une personne responsable :
 - Les bébés de plus de six mois, les nourrissons et les enfants
 - Les personnes avec des capacités limitées (p. ex., corporelles, mentales, sensorielles)

Si le patient ne peut pas utiliser lui-même l'appareil auditif à conduite osseuse, l'application doit être effectuée par la personne responsable. Ne laissez jamais les personnes mentionnées ici sans surveillance avec l'appareil.

- Pour les aides auditives pour enfants, il faut veiller à ce que les enfants ne mettent pas le bandeau sur le cou. Il existe un risque d'asphyxie par étranglement avec le bandeau.
- Ne branchez jamais votre appareil auditif à conduite osseuse avec un câble à un appareil audio externe, comme une radio. Il existe un risque de blessures corporelles (décharge électrique).

PRÉCAUTION :

- L'appareil auditif à conduite osseuse ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques.
- Tenez l'appareil auditif à conduite osseuse hors de la portée des enfants, des personnes présentant un trouble cognitif (autres que le patient) et des animaux domestiques. L'ingestion d'éléments de l'appareil auditif, notamment des piles, s'avère dangereuse pour la santé. Il existe un risque d'étouffement et/ou d'intoxication. En cas d'urgence, contactez immédiatement un médecin ou un hôpital.
- En cas de douleurs au niveau de l'oreille ou à l'arrière, par exemple à cause de points de pression, contactez immédiatement votre audioprothésiste ou votre médecin.
- En cas de modification de l'écoute avec un appareil auditif à conduite osseuse, veuillez contacter immédiatement votre audioprothésiste.
- Veillez à ce que les programmes auditifs en mode directionnel réduisent les bruits de fond. Lorsqu'un bruit ou un signal d'avertissement provient de derrière, il est faiblement perçu.
- Veillez à ne pas immerger l'appareil auditif à conduite osseuse et à ne pas le porter lorsque vous prenez une douche, un bain ou lorsque vous nagez. Cela pourrait endommager le système électronique de l'appareil.¹
- Ne nettoyez jamais les entrées microphone à l'eau. Sinon, elles perdent leurs propriétés acoustiques.
- Protégez votre appareil auditif à conduite osseuse de la chaleur.
- Ne séchez pas l'appareil auditif à conduite osseuse au micro-ondes.

REMARQUES :

- Respectez le mode d'emploi du RogerX de Phonak lorsque vous utilisez l'accessoire.
- L'utilisation de l'appareil auditif à conduite osseuse par des personnes ayant des dispositifs médicaux actifs implantés (par exemple, un stimulateur cardiaque, un défibrillateur, etc.) doit s'accompagner au préalable d'une discussion et des explications avec un spécialiste.
- Manipulez toujours l'appareil auditif à conduite osseuse avec soin et ne le laissez pas tomber.
- Certains examens médicaux (dentaires, notamment) impliquant des rayons X, comme un scanner ou IRM, peuvent nuire au fonctionnement de votre appareil auditif à conduite osseuse. Retirez votre appareil auditif à conduite osseuse avant de tels examens.
- Avant le passage d'un portique de sécurité (à l'aéroport, par exemple), vous pouvez conserver votre appareil auditif à conduite osseuse. De fait, les faibles rayons X émis ne nuisent pas à l'appareil auditif à conduite osseuse.
- N'utilisez pas l'appareil auditif à conduite osseuse dans des endroits où les dispositifs électroniques sont interdits.
- Laissez le compartiment à pile ouvert lorsque vous n'utilisez pas votre appareil auditif à conduite osseuse afin que l'humidité qui aurait pu s'infiltrer puisse s'échapper.
- Veillez à toujours essuyer l'intégralité de votre appareil auditif après utilisation.
- Rangez l'appareil auditif dans un endroit sûr, sec et propre.
- Retirez la pile lorsque vous n'utilisez pas votre appareil auditif pendant une période prolongée.

¹ L'appareil junior WR est résistant à l'eau, il ne doit cependant pas être utilisé pour la plongée.

2.4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants se trouvent sur l'appareil ou sur l'emballage :

SYMBOLE	SIGNIFICATION	SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Fabricant		Limite de température
	Référence		Limite de l'humidité
	Suivre le mode d'emploi		Limite de pression de l'air
	Numéro de série		Appareil de la classe de protection II
	Dispositif médical selon la MDR		Partie appliquée du type B
	Date de fabrication		Ranger dans un endroit sec
	Fragile, manipuler avec précaution		
IP67	Degré de protection contre l'infiltration de corps étrangers et d'eau selon la norme EN 60529 (degré de protection IP) *valable uniquement pour l'appareil la belle junior WR	 0123	Le produit est conforme aux exigences selon les normes 93/42/CEE (dispositifs médicaux) et 2011/65/UE (RoHS).
	Le dispositif médical a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'une collecte séparée.		

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 VERSIONS ET CONFIGURATIONS

Les appareils auditifs à conduite osseuse la belle BC Delta existent en trois versions dans les configurations suivantes :

**Tableau 1 : 1. Version lunettes auditives
la belle BC D50, la belle BC D70**



CE
0123

CONFIGURATION	TYPE DE PILE	RÉFÉRENCE (REF)
la belle BC D50 écouteurs en dessous, gauche	312	48016
la belle BC D50 écouteurs en dessous, droite	312	48017
la belle BC D50 écouteurs en dessous, gauche	13	48305
la belle BC D50 écouteurs en dessous, droite	13	48307
la belle BC D50 écouteurs au-dessus, gauche	312	48018
la belle BC D50 écouteurs au-dessus, droite	312	48019
la belle BC D50 écouteurs au-dessus, gauche	13	48304
la belle BC D50 écouteurs au-dessus, droite	13	48306
la belle BC D70 écouteurs en dessous, gauche	312	48020
la belle BC D70 écouteurs en dessous, droite	312	48021
la belle BC D70 écouteurs en dessous, gauche	13	48313
la belle BC D70 écouteurs en dessous, droite	13	48315
la belle BC D70 écouteurs au-dessus, gauche	312	48022
la belle BC D70 écouteurs au-dessus, droite	312	48023
la belle BC D70 écouteurs au-dessus, gauche	13	48312
la belle BC D70 écouteurs au-dessus, droite	13	48314

**Tableau 2 : 2. Version aide auditive pour enfants (bandeaux auditifs)
la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70**



CE
0123

CONFIGURATION	TYPE DE PILE	RÉF. (REF)
la belle junior BC Delta 50, gauche	312	48028
la belle junior BC Delta 50, droite	312	48029
la belle junior BC Delta 50, gauche	13	48302
la belle junior BC Delta 50, droite	13	48303
la belle junior BC Delta 50, gauche Stéréo	312	48392
la belle junior BC Delta 50, droite Stéréo	312	48473
la belle junior BC Delta 50, gauche Stéréo	13	48474
la belle junior BC Delta 50, droite Stéréo	13	48393
la belle junior BC Delta 70, gauche	312	48030
la belle junior BC Delta 70, droite	312	48031
la belle junior BC Delta 70, gauche	13	48310
la belle junior BC Delta 70, droite	13	48311
la belle junior BC Delta 70, gauche Stéréo	312	48394
la belle junior BC Delta 70, droite Stéréo	312	48475
la belle junior BC Delta 70, gauche Stéréo	13	48476
la belle junior BC Delta 70, droite Stéréo	13	48395
la belle junior WR ² BC D70 pour une utilisation monaurale	675	49215
la belle junior WR BC D70 Stéréo pour une utilisation binaurale	675	49222
la belle junior WR BC D70 P pour une utilisation monaurale	675	49216
la belle junior WR BC D70 P Stéréo pour une utilisation binaurale	675	49221

¹ uniquement pour Service

² WR = Water resistant (résistant à l'eau)

**Tableau 3 : 3. Version caque pour aides auditives
casque la belle BC D50, casque la belle BC D70**



CONFIGURATION	TYPE DE PILE	RÉFÉRENCE (REF)
casque la belle BC D50, gauche	312	48034
casque la belle BC D50, droite	312	48035
casque la belle BC D50, gauche	13	48300
casque la belle BC D50, droite	13	48301
casque la belle BC D50, gauche Stéréo	312	48388
casque la belle BC D50, droite Stéréo	312	48477
casque la belle BC D50, gauche Stéréo	13	48478
casque la belle BC D50, droite Stéréo	13	48389
casque la belle BC D70, gauche*	312	48038
casque la belle BC D70, droite*	312	48039
casque la belle BC D70, gauche*	13	48308
casque la belle BC D70, droite*	13	48309
casque la belle BC D70, gauche Stéréo*	312	48390
casque la belle BC D70, droite Stéréo*	312	48479
casque la belle BC D70, gauche Stéréo*	13	48480
casque la belle BC D70, droite Stéréo*	13	48391

3.2 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les appareils auditifs à conduite osseuse sont une alternative à un appareil auditif classique à conduite aérienne pour les personnes souffrant de problèmes de l'oreille externe ou moyenne. Ils transmettent le son par vibration osseuse directement à la cochlée en fonctionnement, en contournant l'oreille externe et l'oreille moyenne. Ce type d'appareil auditif est avantageux en cas de surdité de transmission et de pertes auditives mixtes ainsi qu'en cas de surdité unilatérale.

3.3 DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	LUNETTES AUDITIVES LA BELLE BC		CASQUE POUR AIDES AUDITIVES LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70
WDRC³	16 canaux	16 canaux	16 canaux	16 canaux
Annulation de retour	4e génération	4e génération	4e génération	4e génération
Réduction du bruit	oui	oui	oui	oui
Suppression du bruit du vent	oui	oui	oui	oui
MPD⁴	oui	oui	oui	oui
Contrôle du volume	oui	oui	oui	oui
Canaux	16	16	16	16
Bandes de fréquences programmables	16	16	16	16
Programmes	4	4	4	4
Générateur de sons in situ	oui	oui	oui	oui
Boutons	Programmes	Programmes	Programmes	Programmes
Tonalité de sélection du programme	oui	oui	oui	oui
Sélection manuelle du programme	n/a	n/a	n/a	n/a
Tonalité d'avertissement de la pile	oui	oui	oui	oui
Bobine d'induction	oui	oui	oui	oui
Nombre de microphones	1, omnidirectionnel	2, omni ou directivité	1, omnidirectionnel	2, omni ou directivité
Directionnel adaptatif	non	oui	non	oui
Compatible avec Roger X de Phonak	non	non	non	non
Logiciel de personnalisation spécialement pour BC	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH à partir de la vers. 4.3	oui	oui	oui	oui
Lien NOAH	oui	oui	oui	Oui
Entrée audio	À deux niveaux	À deux niveaux	À deux niveaux	À deux niveaux
Niveau de puissance de sortie max. (OFL @90 dB)⁵	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Niveau de puissance acoustico-mécanique max. @60 dB⁵	48 dB	48 dB	48 dB	48 dB
Plage de fréquence⁵	200 – 5 000 Hz	200 – 5 000 Hz	200 – 5 000 Hz	200 – 5 000 Hz
Bruit propre lié à l'entrée⁵	29 dB	29 dB	29 dB	29 dB
Courant de fonctionnement⁵ (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA
Distorsions⁵	< 3 %	< 3 %	< 3 %	< 3 %

³ WDRC = wide dynamic range compression (compression à large gamme dynamique)⁴ MPO = Maximum Power Output (puissance de sortie maximale)⁵ selon la norme CEI 60118-9 relative aux mesures sur les appareils auditifs à conduite osseuse

DONNÉES TECHNIQUES	AIDE AUDITIVE POUR ENFANTS (BANDEAUX AUDITIFS)			
	LA BELLE			
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	JUNIOR WR BC D70	JUNIOR WR BC D70P
WDRC ³	16 canaux	16 canaux	16 canaux	16 canaux
Annulation de retour	4e génération	4e génération	4e génération	4e génération
Réduction du bruit	oui	oui	oui	oui
Suppression du bruit du vent	oui	oui	oui	oui
MPO ⁴	oui	oui	oui	oui
Contrôle du volume	oui	oui	oui	oui
Canaux	16	16	16	16
Bandes de fréquences programmables	16	16	16	16
Programmes	4	4	4	4
Générateur de sons in situ	oui	oui	oui	oui
Boutons	Programmes	Programmes	n/a	n/a
Tonalité de sélection du programme	oui	oui	n/a	n/a
Sélection manuelle du programme	n/a	n/a	oui	oui
Tonalité d'avertissement de la pile	oui	oui	oui	oui
Bobine d'induction	oui	oui	oui	oui
Nombre de microphones	1, omnidirectionnel	2, omni ou directivité	2	2
Directionnel adaptatif	non	oui	oui	oui
Compatible avec Roger X de Phonak	oui	oui	oui	Oui
Logiciel de personnalisation spécialement pour BC	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH à partir de la vers. 4.3	oui	oui	oui	oui
Lien NOAH	oui	oui	oui	oui
Entrée audio	À deux niveaux	À deux niveaux	Euro triphasée	Euro triphasée
Niveau de puissance de sortie max. (OFL @90 dB) ⁵	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Niveau de puissance acoustico-mécanique max. @60 dB ⁵	48 dB	48 dB	48 dB	50 dB
Plage de fréquence ⁵	200 - 5 000 Hz	200 - 5 000 Hz	250 - 4 000 Hz	250 - 4 000 Hz
Bruit propre lié à l'entrée ⁵	29 dB	29 dB	26 dB	25 dB
Courant de fonctionnement ⁴ (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,15 mA	1,2 mA
Distorsions ⁵	< 3 %	< 3 %	< 3 %	< 3 %

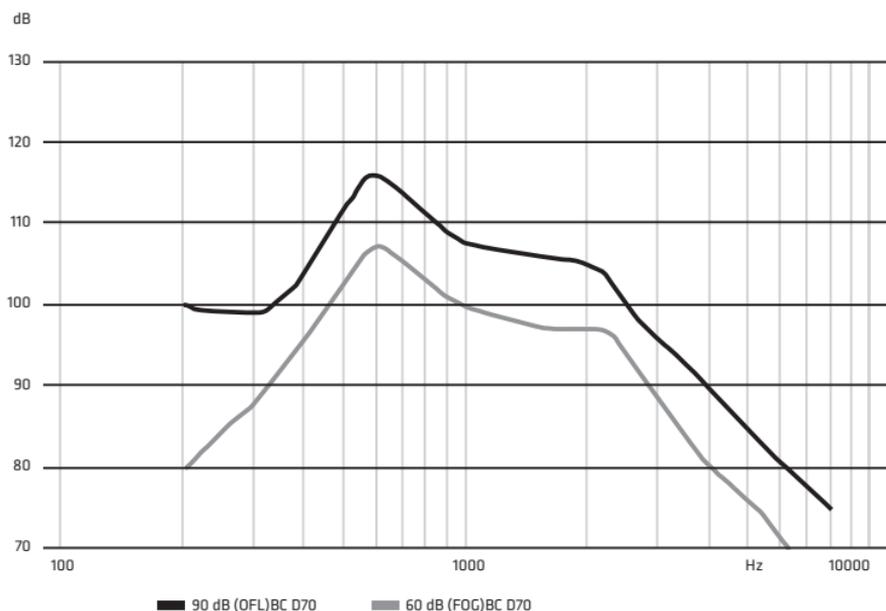
³ WDRC = wide dynamic range compression (compression à large gamme dynamique)

⁴ MPO = Maximum Power Output (puissance de sortie maximale)

⁵ selon la norme CEI 60118-9 relative aux mesures sur les appareils auditifs à conduite osseuse

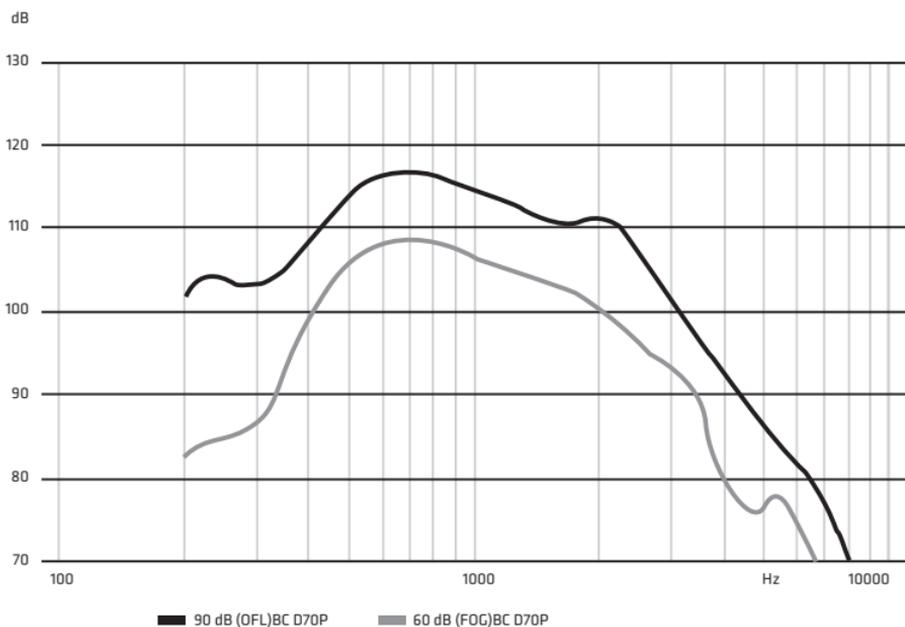
DONNÉES TECHNIQUES SELON LA NORME EN 60601-2	LUNETTES AUDITIVES LA BELLE BC		CASQUE POUR AIDES AUDITIVES LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70
Courant de fonctionnement (mA)	1,2	1,2	1,2	1,2
Type de protection contre les décharges électriques	Classe de protection II	Classe de protection II	Classe de protection II	Classe de protection II
Protection contre les décharges électriques de la partie appliquée	Type B	Type B	Type B	Type B
Mode de fonctionnement	16 heures par jour au maximum	16 heures par jour au maximum	16 heures par jour au maximum	16 heures par jour au maximum
Degré de protection contre l'infiltration de corps étrangers et d'eau selon la norme EN 60529	IP30	IP30	IP30	IP30

NIVEAU DE PUISSANCE DE SORTIE OFL90, NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTICO-MÉCANIQUE FOG(60)



DONNÉES TECHNIQUES SELON LA NORME EN 60601-2	AIDE AUDITIVE POUR ENFANTS (BANDEAUX AUDITIFS) LA BELLE			
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	JUNIOR WR BC D70	JUNIOR WR BC D70P
Courant de fonctionnement (mA)	1,2	1,2	1,15	1,2
Type de protection contre les décharges électriques	Classe de protection II	Classe de protection II	Classe de protection II	Classe de protection II
Protection contre les décharges électriques de la partie appliquée	Type B	Type B	Type B	Type B
Mode de fonctionnement	16 heures par jour au maximum	16 heures par jour au maximum	16 heures par jour au maximum	16 heures par jour au maximum
Degré de protection contre l'infiltration de corps étrangers et d'eau selon la norme EN 60529	IP30	IP30	P67	P67

NIVEAU DE PUISSANCE DE SORTIE OFL90, NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTICO-MÉCANIQUE FOG(60)



3.4 INFORMATIONS SUR LE MATÉRIEL

MATÉRIAU	LA BELLE BC D50- 70	CASQUE BC D50-70	JUNIOR BC D50	JUNIOR BC D70	JUNIOR WR BC
Acier inoxydable 1.4404 (316L) X2CrNiMo17-12-2	X	X		X	
Oxyde de zirconium ZrO2	X	X	X	X	
Cellidor CAB-13A noir	X	X	X	X	
Polycarbonate 2258					X

Bandeaux

Lycra = 77 % de polyester et 23 % d'élasthanne

Jersey = 95 % de polyester et 5 % d'élasthanne

3.5 REMARQUES SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Les dispositifs électriques médicaux sont soumis à des précautions particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (CEM). Leur installation et leur mise en service doivent uniquement se faire conformément aux remarques sur la CEM.

4 FONCTIONNEMENT/UTILISATION DE L'APPAREIL LA BELLE BC DELTA

4.1 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

L'appareil auditif à conduite osseuse est allumé lorsque le couvercle du compartiment de la pile est fermé. Le simple fait d'ouvrir le couvercle du compartiment de la pile éteint l'appareil auditif à conduite osseuse.



Vue du dispositif



Couvercle du compartiment de la pile fermé
Dispositif allumé



Couvercle du compartiment de la pile ouvert
Dispositif éteint

4.2 OPTIONS DE RÉGLAGE

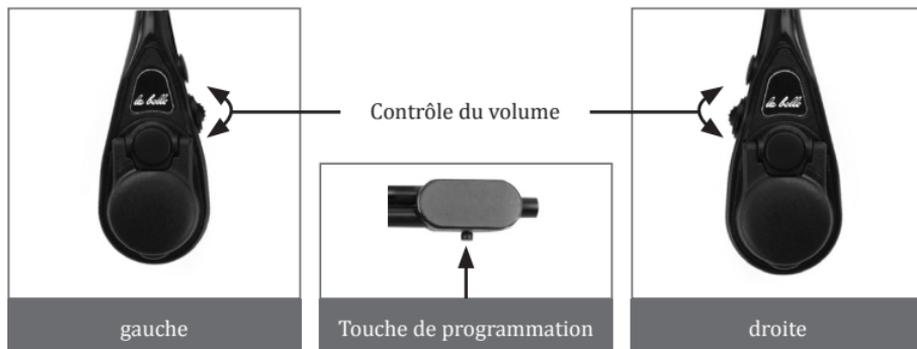
Options de réglage sur l'élément de commande 1

Conduite osseuse

- la belle
- junior
- casque

Vous pouvez régler vous-même les fonctions suivantes :

- Réglage du volume
- Sélection des programmes d'audition
- Mise en marche/arrêt du dispositif



gauche

Touche de programmation

droite

La touche de programmation se trouve sur le compartiment de programmation.

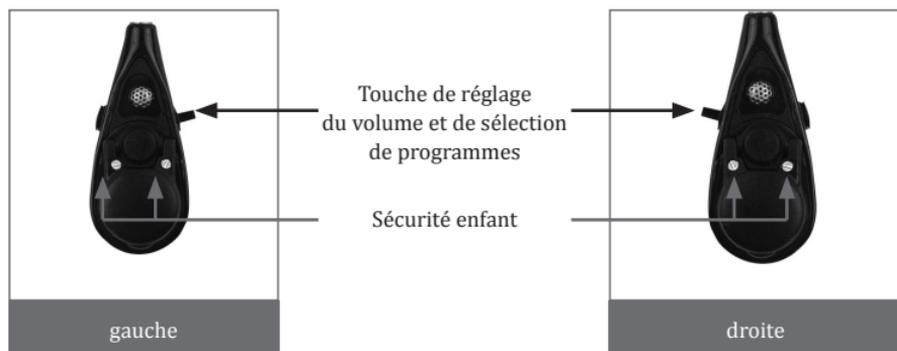
Options de réglage sur l'élément de commande 2

Conduite osseuse

• junior

Vous pouvez régler vous-même les fonctions suivantes :

- Réglage des programmes d'audition
- Réglage du volume
- Mise en marche/arrêt du dispositif



Touche de fonction

Volume

- 1 x appui court vers l'avant : un cran plus fort
 1 x appui court vers l'arrière : un cran moins fort

Sélection de programmes

- 1 x appui long court vers l'avant : programme suivant
 1 x appui long court vers l'arrière : programme précédent

4.3 CHANGEMENT DE LA PILE

Selon les versions, les types de piles suivants doivent être utilisés pour les appareils auditifs à conduite osseuse la belle BC Delta :

- Type 312
- Type 13

Consultez à cet égard le chapitre Versions et configurations pour le type de pile à utiliser.

Identique pour tous les éléments de commande :

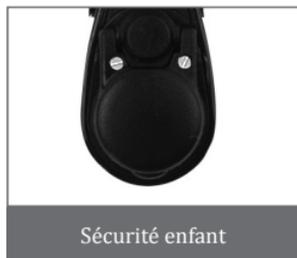
1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile.
2. Sortez la pile à l'aide de la tige aimantée.
3. Mettez en place la nouvelle pile avec le signe « + » vers le haut grâce à la tige aimantée.
4. Refermez le couvercle.
5. L'appareil auditif se rallume automatiquement.



Pour la version bandeaux auditifs

Pour les bandeaux auditifs la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70, il faut retirer la sécurité enfants pour remplacer la pile.

1. Retirez les deux vis grâce au tournevis fourni.
2. Sortez la pile déchargée et insérez une nouvelle pile.
3. Puis revissez fermement les deux vis.



REMARQUE :

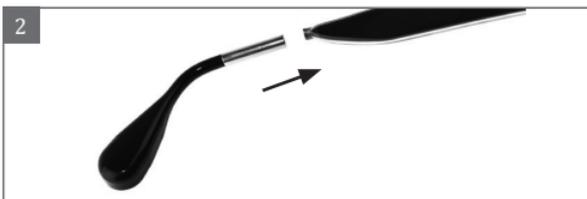
- Remplacez toujours immédiatement les piles faibles ou défectueuses (par exemple, en cas de perte de liquide).
- N'utilisez pas de piles argent-zinc et lithium-ion.
- Ne remplacez pas la pile pendant que vous utilisez l'appareil auditif à conduite osseuse.

4.4 MONTAGE ET CONSEILS DE PORT

Lunettes auditives

la belle BC D50, la belle BC D70

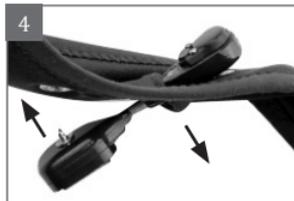
Emboîtez le module auditif la belle (1) sur votre branche de lunettes. Utilisez vos lunettes sans appareil auditif, avec l'embout de monture emboîtable (2).



Bandeaux auditifs

la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70

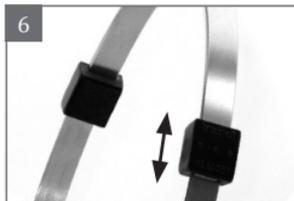
Le bandeau auditif junior (3) est relié par deux boutons pression (4) au bandeau.



Casque pour aides auditives

la belle BC D50, la belle BC D70

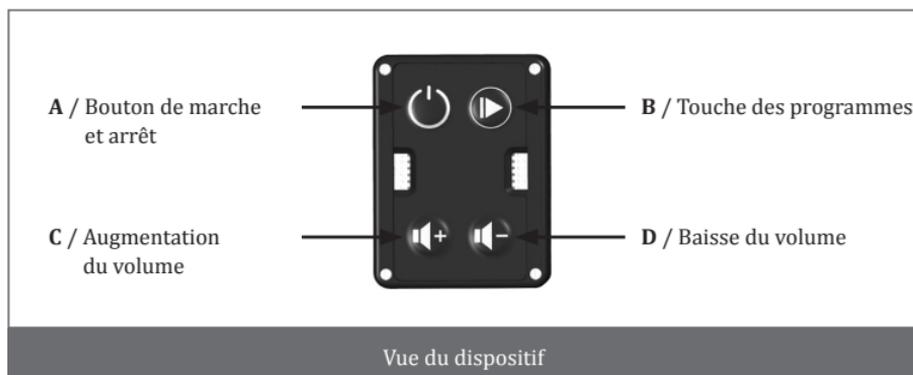
Le casque pour aides auditives (5) s'adapte facilement à la forme de votre tête grâce au réglage en longueur (6).



5 FONCTIONNEMENT/UTILISATION DE L'APPAREIL JUNIOR WR

5.1 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL AUDITIF À CONDUITE OSSEUSE

Mise en marche/arrêt grâce au clavier tactile (A). Changement des programmes d'audition avec la touche (B)



A / Bouton de marche et arrêt

Le bouton A permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil.

5.2 OPTIONS DE RÉGLAGE

B / Touche des programmes

Le bouton B permet de changer le programme. Les programmes peuvent être changés en ordre en appuyant sur le bouton des programmes. Lors de la livraison, l'appareil est réglé sur le premier programme. Quatre programmes maximum sont disponibles.

C / Augmentation du volume

Le bouton C permet d'augmenter le volume de l'appareil. 10 niveaux d'augmentation du volume maximum sont disponibles.

D / Baisse du volume

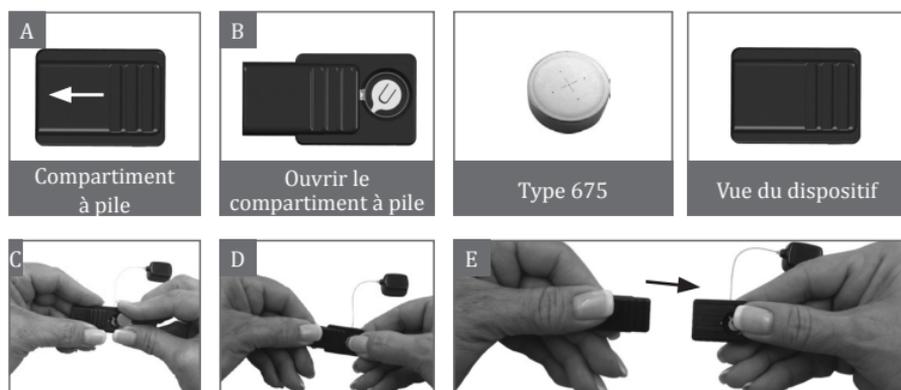
Le bouton D permet de baisser le volume de l'appareil. 10 niveaux d'augmentation du volume maximum sont disponibles.

REMARQUE :

En dehors du bouton de marche/arrêt, tous les autres boutons peuvent être désactivés par l'audioprothésiste.

5.3 CHANGEMENT DE LA PILE

L'appareil junior WR fonctionne avec une pile auditive 675 (PR44).



A / L'ouverture coulissante pour la pile se trouve à l'arrière de l'appareil. Faites-la coulisser vers l'arrière jusqu'à sentir une première résistance. Puis, appuyez sur les stries du curseur en inclinant le doigt, avant de le faire glisser vers la partie non striée. Le curseur se déplace uniquement si une pression suffisante est appliquée. En procédant ainsi, la sécurité enfant est retirée.

B / Faites coulisser l'ouverture coulissante pour la pile jusqu'à sentir une résistance. Le compartiment à pile est maintenant complètement visible.

C / Placez maintenant la pile, en suivant les repères, en orientant le côté + vers le haut du compartiment.

D / Puis fermez le compartiment à pile en faisant glisser l'ouverture coulissante pour la pile jusqu'à la butée. Le compartiment à pile est totalement fermé.

E / Si par inadvertance, vous avez fait glisser l'ouverture coulissante pour la pile au-delà de la première résistance, remplacez-la en plaçant les stries à l'avant, puis faites-la coulisser jusqu'à la butée.

L'ouverture coulissante pour la pile est difficile à ouvrir en raison de la sécurité enfant.

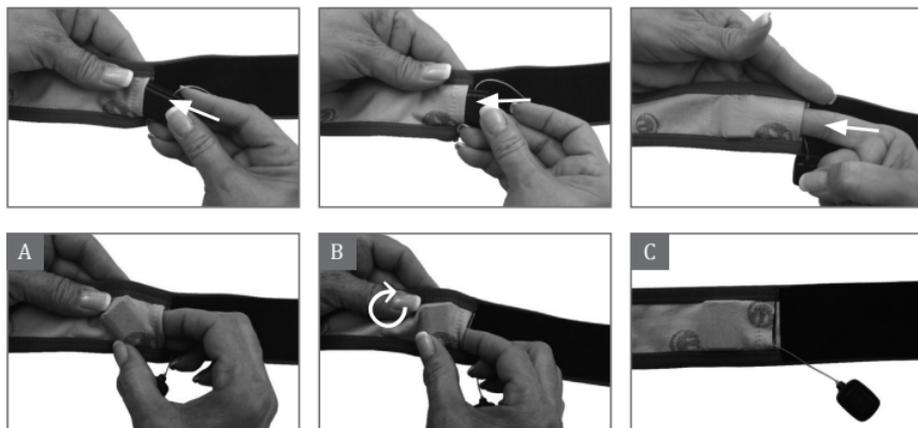
REMARQUE :

- Remplacez toujours immédiatement les piles faibles ou défectueuses (par exemple, en cas de perte de liquide).
- N'utilisez pas de piles argent-zinc et lithium-ion.
- Ne remplacez pas la pile pendant que vous utilisez l'appareil auditif à conduite osseuse.

5.4 INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE PORT

5.4.1 INSERTION DU DISPOSITIF JUNIOR WR DANS LE BANDEAU

À l'intérieur du bandeau se trouve une poche destinée à l'appareil, ainsi qu'une bande autoagrippante pour fixer l'écouteur osseux. Introduisez l'appareil du côté étroit dans la poche du bandeau jusqu'à ne plus le voir. Seuls les boutons restent à l'extérieur du bandeau, ainsi que le câble de raccordement, entre l'appareil et l'écouteur osseux.



A / Introduisez l'appareil dans la poche du bandeau

B / Tournez l'appareil dans le bandeau à 90°

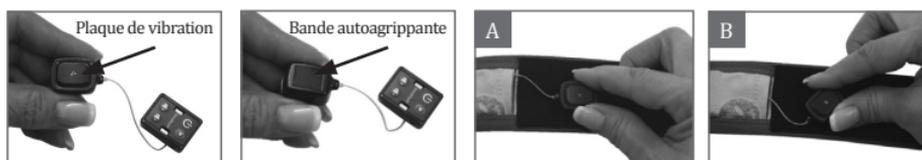
C / L'appareil repose désormais sur la tranche dans le bandeau

AVERTISSEMENT :

Pour les enfants, veillez à ce que le bandeau ne s'enroule pas autour de la gorge. Lorsque le bandeau pend, il existe un risque d'asphyxie.

5.4.2 FIXATION DU DISPOSITIF SUR LE BANDEAU

La plaque de vibration se trouve sur la partie supérieure de l'écouteur osseux, tandis que la bande autoagrippante se trouve sur la partie inférieure.



A / Placez l'écouteur osseux au milieu de la bande autoagrippante du bandeau, afin de fixer l'écouteur osseux du côté de la bande autoagrippante du bandeau.

B / Si l'appareil a déjà été réglé par votre audioprothésiste, une autre position de l'écouteur osseux est possible.



C / Afin de maintenir l'écouteur osseux contre la tête, vous pouvez utiliser un anneau de support. L'anneau de support est glissé sur l'écouteur osseux et prévient tout mouvement contre la tête.

5.4.2 RÉGLAGE ET POSITIONNEMENT DU BANDEAU

La longueur du bandeau peut être réglée selon le tour de tête. Une fermeture autoagrippante se trouve aux deux extrémités du bandeau. La longueur du bandeau s'adapte à la tête si vous portez un seul ou deux appareils. Avant la mise en place du bandeau, il peut être mis autour de la tête avec la fermeture autoagrippante fermée ou avec les extrémités ouvertes, puis fermé à l'arrière de la tête.



A / Mise en place et positionnement du bandeau avec la fermeture autoagrippante fermée.



B / Fermez la fermeture autoagrippante directement sur la tête et positionnez le bandeau.

La longueur du bandeau peut être réglée de plusieurs façons pour s'ajuster au tour de tête. Lors des premiers réglages de la longueur du bandeau, il est recommandé de ne pas régler le bandeau trop étroitement. Si la longueur du bandeau n'est pas suffisante, une rallonge est disponible. La rallonge se fixe entre les deux extrémités du bandeau.

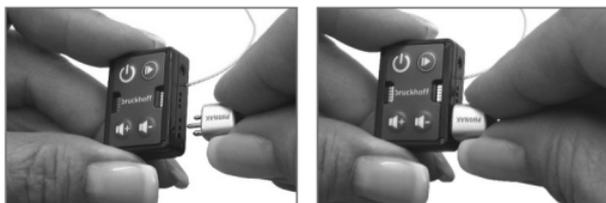
5.4.2 RÉSISTANCE À L'EAU ET MOTIF DU BANDEAU

L'appareil et l'écouteur osseux sont résistants à l'eau, c'est-à-dire qu'un court contact avec un liquide n'entraîne pas la destruction de l'écouteur osseux. En revanche, un contact avec un liquide peut entraîner un dysfonctionnement du système. En cas de contact, séchez l'appareil et l'écouteur osseux avec les moyens correspondants. Après le séchage, l'appareil fonctionne à nouveau normalement. Il importe de souligner expressément que ni l'appareil ni l'écouteur osseux ne sont conçus pour supporter un contact prolongé avec des liquides ou pour être immergés.

Normalement, les systèmes sont livrés avec un bandeau noir. Il est possible d'obtenir d'autres bandeaux avec différents motifs auprès de votre spécialiste.

5.5 ENTRÉE AUDIO

L'appareil dispose d'une entrée audio euro triphasée à laquelle tous les appareils disposant d'une fiche euro peuvent être branchés. Le récepteur Phonak Roger X de la société Sonova dispose d'une fiche euro. Le récepteur Roger X peut être raccordé à la fiche euro. Vous pouvez ainsi utiliser toutes les options du système Roger X avec junior WR BC.

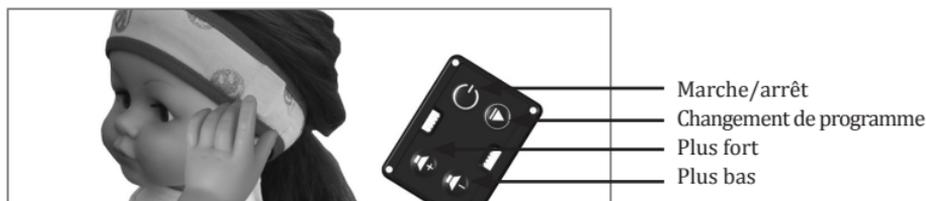


REMARQUE :

Pour ce faire, avant toute utilisation de l'entrée audio, l'audioprothésiste doit programmer l'un des quatre programmes. L'appareil ne reconnaît pas automatiquement qu'un appareil audio est branché à l'entrée audio.

5.6 UTILISATION DE L'APPAREIL DANS LE BANDEAU

L'utilisation des boutons-poussoirs s'effectue lorsque les appareils sont intégrés dans le bandeau, en appuyant sur le bouton, sans contact visuel direct. Les boutons-poussoirs sont en relief et peuvent être touchés à travers le bandeau. Lorsque l'appareil est porté du côté droit, le bouton marche/arrêt se trouve à l'avant, dans la partie inférieure. S'il est porté du côté gauche, le bouton se trouve à l'avant, dans la partie supérieure.



6 AUTRES INFORMATIONS

6.1 RANGEMENT

Nous vous recommandons de conserver l'appareil auditif à conduite osseuse dans son emballage d'origine jusqu'à sa première utilisation. Puis rangez toujours l'appareil auditif à conduite osseuse dans un endroit sûr, sec et propre.

PRÉCAUTION :

Les piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Par conséquent, retirez la pile lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée (la nuit, par exemple).

6.2 CONDITIONS AMBIANTES

Fonctionnement :

Température ambiante	0 °C à 40 °C
Taux d'humidité relative	20 à 80 %
Pression atmosphérique	500 à 1 200 hPa

Transport :

Température ambiante	-20 °C à 60 °C
Taux d'humidité relative	20 à 80 %
Pression atmosphérique	500 à 1 200 hPa

Stockage :

Température ambiante	0 °C à 45 °C
Taux d'humidité relative	20 à 60 %
Pression atmosphérique	500 à 1 200 hPa

6.3 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Les appareils auditifs à conduite osseuse ne nécessitent aucun entretien. Examinez régulièrement l'appareil auditif à conduite osseuse. Si vous constatez des dommages sur l'appareil, contactez immédiatement votre audioprothésiste.

Nettoyez l'aide auditive au moins une fois par jour à l'aide d'un chiffon doux, sec et non pelucheux prévu à cet effet. N'utilisez pas de produit de nettoyage et/ou de produit désinfectant. L'appareil ne doit pas être stérilisé.

Nous vous recommandons de laver le bandeau auditif avant de l'utiliser pour la première fois. Lavez le bandeau uniquement à la main et retirez l'appareil dans tous les cas avant le lavage.

6.4 MISE AU REBUT

Cet appareil entre dans le champ d'application de la DEEE (directive 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 sur les déchets électriques et électroniques).

Par conséquent, cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il convient de respecter les règles d'élimination spécifiques à chaque pays (p. ex., élimination par les communes ou par les revendeurs).

Les anciennes piles ne doivent également pas être éliminées avec les ordures ménagères. Votre audioprothésiste se charge de les mettre au rebut de manière adéquate.

6.5 CONTACT

Si vous avez besoin d'aide pour l'installation, l'utilisation ou l'entretien de votre aide auditive ou de votre système auditif, ou en cas d'états de fonctionnement ou d'événements inattendus, contactez immédiatement AUDIA AKUSTIK GMBH ou votre audioprothésiste.

AUDIA AKUSTIK GMBH
Franz-Mehring-Str. 13
99610 Sömmerda
Allemagne

Tél. : +49 (3634) 693 – 0
E-Mail : service@bruckhoff.com
www.bruckhoff.com

6.6 OBLIGATION DU FABRICANT

Conformément au règlement européen sur les dispositifs médicaux (2017/745), AUDIA AKUSTIK GMBH est tenu d'attirer votre attention sur les points suivants :

Tout incident grave lié au produit doit être notifié à AUDIA AKUSTIK GMBH et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

REMARQUE :

Par incident grave, on entend la mort d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou la détérioration grave, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne. Peu importe qu'ils se soient produits ou qu'ils puissent se produire. Vous pouvez trouver la définition exacte dans la règlement (EU) 2017/745 article 2 (65).

Vous pouvez trouver les coordonnées de l'autorité compétente de votre État membre sur Internet en utilisant les termes de recherches « Competent Authorities for Medical Devices EU ».

Wir verstehen Hören.

bruckhoff

AA 230119 Art. 48169



FABRICATION ET DISTRIBUTION : AUDIA AKUSTIK GMBH
Franz-Mehring-Str. 13 | 99610 Sömmerda

WWW.BRUCKHOFF.COM